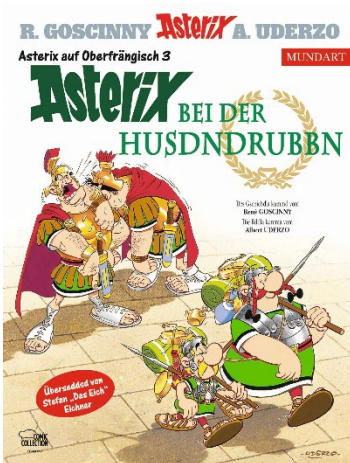


PRESSEMITTEILUNG

## Asterix auf Oberfränkisch – „Das Eich“ zückt das Pilum zum dritten Streich



**Berlin, 21.03.2024** – Aller guten Dinge sind drei! Unter diesem Motto feiert die Egmont Comic Collection gemeinsam mit Stefan „Das Eich“ Eichner die brandneue Asterix-Mundart-Reihe auf Oberfränkisch. „Asterix bei der Husdndrubbn“ strotzt vor glänzender Wortakrobatik. Ab dem 8. April ist der Mundartband im Handel erhältlich. Der Comedian „Das Eich“ warnt vor einem Angriff auf die Lachmuskeln aller Oberfranken.

„Das Eich“ selbst sagt zu dem neuen Band: „Ich freue mich wahnsinnig, dass es zu einer weiteren Zugabe in puncto oberfränkischer Asterix kommt! Mit „Asterix als Legionär“ habe ich mir einen weiteren Klassiker ausgesucht, der wahnsinnig viel Witz hat, viele Jokes die auch in den Asterix Zeichentrickfilmen vorkamen und dem entsprechend habe ich mich wieder mächtig ins Zeug gelegt! Ich muss gestehen, dass ich mich beim Übertragen ins

Oberfränkische selbst das ein oder andere Mal richtig weggeschmissen hab! Also ich glaube, wer „Dunnerkeil“ und „Asterix bei die Bieramiden“ schon gemocht hat, der wird „Asterix als Legionär“ beziehungsweise „Asterix bei der Husdndrubbn“ lieben!“

Nach den überwältigenden Erfolgen seiner wortgewandten Übersetzungen „Dunnerkeil“ und „Asterix bei die Bieramiden“ steuert Eichner mit Volldampf aufs nächste Asterix-Abenteuer zu und übersetzt das Original „Asterix als Legionär“ in seinen Heimatdialekt. „Beim Deudaaades!“ hieß es schon in den Vorgängerbänden und auch jetzt bleibt kein Auge trocken, wenn es Asterix und seinen diesmal hoffnungslos verliebten Kumpel Obelix bei ihrem Abenteuer in der römischen Legion verschlägt. So viel sei verraten: Die Legion, der sich die beiden Gallier anschließen, um Falbalas Verlobten Tragicomix zu befreien, ist eigentlich eine echte Hustentruppe – auf oberfränggisch „Husdndrubbn“, die die römischen Ausbilder in den Wahnsinn treibt! Spätestens wenn der liebestolle Obelix vor seiner Abreise Falbala den Auftrag gibt: „Un schee Gassi geh, hãsd miech?“, ist für reichlich Lachtränen sorgt.

Stefan „Das Eich“ Eichner bedarf schon fast keiner Vorstellung mehr. Als Comedian, Musiker, Kabarettist, Liederschreiber, Sänger und Kulmbacher hat sich das Multitalent längst einen Namen gemacht. Dieses Mal schickt er Asterix zu „der Husdndrubbn“. Weiter Informationen und signierte Ausgaben gibt es unter [www.das-eich.de](http://www.das-eich.de)

„Asterix bei der Husdndrubbn“ – Egmont Comic Collection, € 15,00, ISBN 978-3-7704-0913-6 ist ab dem 8. April erhältlich und auch unter [www.egmont-shop.de](http://www.egmont-shop.de)

Für Illustrationsmaterial, Rezensionsexemplare sowie Interviewtermine mit Stefan „Das Eich“ Eichner, wenden Sie sich bitte an den Pressekontakt.

### Pressekontakt:

Till Reischl

PR Egmont Comic Collection, Egmont BÄNG! Comics

Phone: +49 (0) 1714964227

E-Mail: [t.reischl@egmont.de](mailto:t.reischl@egmont.de)

Unter dem Dach von Story House Egmont publizieren Egmont Ehapa Media GmbH und die Egmont Verlagsgesellschaften mbH am Standort Berlin vorrangig Kinder- und Comicmagazine, Mangas und Bücher sowie Corporate Publishing- und Digitalprodukte. Populäre Marken wie „Asterix“, „Walt Disney Lustiges Taschenbuch“, „Micky Maus-Magazin“, „Wendy“, „swoosh.de“, „POPCORN“, „Mädchen“, „Detektiv Conan“, „Galileo genial“, „Barbie“, „Die Eiskönigin“, „Chainsaw Man“ und „Lucky Luke“ prägen das erfolgreiche Portfolio. Die Egmont-Gruppe verlegt Medien in 30 Ländern und ist im Besitz der dänischen Egmont-Foundation, die sich vorwiegend der Verbesserung sozialer und kultureller Lebensumstände von Kindern widmet.